



TOLEDO
BIBLIOTECA PROVINCIAL

Sala

Reservada

Número

83

Res.

83

RES 83(2)

T 146852

R 375304

C1194430

RES 83(1)

T 146809

R 375315

C1194427

S. R. Est. L. Cap. 4



Tratado vtíl z muy puechoso cõtra toda
pestilêciaz ayre corrupto fecho por
Foxes licêciado en medicina.

*Quando estes symptoms se virem em hum
de coxazon.*

*En la proximidad de templado y hum
de de coxazon.*

*No haga cosa por intermedios
siguiendo de vivir de guiso de mas
amoro, y cañino, q. se cria, y se cria.*



Regimiento preseruatiuo z curatiuo re-
coligido por fores licenciado en medicina pa los ricos z pobres
fecho en la cibdad de Seuilla año de mill z. cccc. lxxxj. años.



La obra da testimonio del amor.

Escrito es por sant gregorio en vna omelia. Proba-
tio dilectōis exhibitio est opis: q̄er q̄ esta caridad z a-
mor en mi aya poca morada como fijo de estraño pa-
dre no natural: viēdo en esta cibdad d̄ cada día mas nos ifestar esta
malicia pestilēcial por n̄ros pecados: cō ello la ausencia d̄ los me-
dicos d̄lla anera la pueza d̄ los cibdadanos z d̄ sus vezinos. z si
los médicos avn seā tātos biē bastariā a los tales cōsejar/temiē-
do por el tal cōsejo auer dar dineros como por la ignorācia d̄ po-
der aprouechar remedio natural en esta passiō saluo apocrifo. las
q̄les dos cosas no hā lugar por la mayor pte: q̄ se ord̄nar vn regi-
miēto cō algūa forma curatiua z p̄seruatiua breue pa este morbo
o passiō epidimial: q̄ en estos t̄pos nos cerca. sometiendo lo a co-
reciō z emiēda d̄ los sabios desta arte. Es verdad q̄l reuerēdissi-
mo señor doctor Augustin en esta cibdad morador ha fecho vn tra-
tado cōtra esta passiō biē singular z cōplido cō causas esta mate-
ria determina z pone. esto q̄ yo intiēdo hazer es dirigido a los po-
bres/cōuerna por ello a ser pobre de sciēcia z d̄ cosas: no d̄la volū-
tad. sera sacado lo q̄ en el se hallare d̄ los doctores dela medicina z
filosofia/segū aq̄l conosciēto q̄ yo alcāçare o me pesciere mas
cercano ala verdad: suplicādo al verdadero jesu dios z hōbre n̄ro
redētor q̄ era segū mi intēciō dirigir mi iuyzio alo p̄seguir z com-
plir/z a ellos aprouechar: so la p̄teciō z amparo dela muy sacra-
tissima virgē Maria/aquiē ningūa puede ser ygual ni semejāte
n̄ra abogada: z el p̄ciosissimo p̄ncipe san miguel archāgel mis p̄-
tetores: cō los otros choros z intercessiones de scōs z scās/z d̄la
biēauēturada virgē scā cathelina/q̄ no cessan cada día por n̄ras
miserias suplicar/z del bien auenturado señor sant Frācisco.

*Intencias penetrativas
cu la oracion modesta. En auer de su p̄ncipio
en su reuerencia se vea. el cōsigo n̄ro
en la oracion modesta. En dar la oracion
modesta.*



Como scriue el galieno seys cosas son sin las q̄les no podemos viuir z vsado d̄llas como p̄uiene son causa de fazer sanidad z guardar las en los cuerpos vsado d̄llas en manera cōtraria q̄ es no cōueniētemēte es causa fazedora d̄ passiō z d̄struydora d̄la sanidad las q̄les s̄o estas.

¶ El ayre las viadas z lo q̄ le sigue como el beuer z medicinas lo tercero hēchimiento z su contrario velar z dormir exercicio o mouimiento z su cōtrario las cosas q̄ al aia acaecen como son ira plazer pesar es luego necesario que en este regimiēto dellas sea dicho z dellas fecho comienço el q̄l tratado sera partido en dos ptes principales. en regimiēto p̄seruatiuo. z la segūda curatiuo. El p̄mero z p̄seruatiuo se partira en otras dos assi que serā tres partes a reuerencia dela santa trinidad.

¶ Ayn que del ayre no nos podamos guardar tā perfetamēte como era necesario ni assi alterarlo como cūplia pero para los q̄ lo pueden fazer esta sera la forma dello.

¶ Regla es d̄los doctores en semejātes corrupciōes se due buyz cō tres cōdiciōes cōuiene a saber tēprano lexos venir tarde q̄si por spacio d̄. vi. meses ayn q̄ ensta trā los tres bastariā pa estos no es mucho necessaria la doctrina lo q̄ se dixere sera pa los q̄ q̄dā.

¶ De la morada.

¶ La morada sea la mas lipia q̄ ser pueda en ella se due escusar todos los lugares en q̄ se recibē cosas d̄ mal olor z si algūos tales en ellas no se puedē escusar por lo natural z necesario ala vida deuen se los tales lugares mucho tapar z echar en ellos de q̄nize a quinze dias algūa cal viua porque lo tal desgastara.

¶ Sea la camara o palacio alto z no baro porq̄ no sea tā hūido q̄ multipliē reuma en otra manera z t̄po caliēte mejor seria baro z no sea muy alta d̄ techūbre ēla q̄l camara o casa seā todos los lugares por do puede ētrar ayre cerrados saluo la vētana necessaria pa luz z esta sea hazia el norte q̄ es viēto boreal porq̄ es fuerça z endurece z d̄fiēde las cosas q̄ māifestamēte corrōpē z d̄corrē cerrādo los polos z fuerça la digestiō z puoca orina z sana el ayre corrō

*inuenio a restaurante - haz lo que acon
 sija a otros - no tome amigos de la
 y tomaba no la dex es de la d̄ta q̄ sea
 uehos a y zintura - el con de p̄mo
 choro no asuible -*

pto pestilencial. despues destas las q̄ son fechas fazia oriēte son mejores z deuē ser cerradas cō vedrieras o cō liēço encerado.

Rectificacion del ayre.

¶ No se deuē leuātār en este t̄po mucho de mañana ātes q̄l sol salga sino despues alomenos media ora o vna d̄spues q̄l sol saliere ni despues d̄ puesto el sol es bueno ādar fuera d̄ casa ni d̄ la camara o palacio en q̄ sea alterado el ayre o purificado como aq̄ se dira porq̄ todo sereno z vesitaciō de luna es malo z dañoso.

¶ Antes q̄ se leuātē fagā fazer fuego cō leña q̄ no haga fumo assi como cō leña de nebro o d̄ cipres d̄ laurel d̄ sauina d̄ romero d̄ al mēdros z de auellanos de arrabiā d̄ tarabe z d̄ roble d̄ sarmiētos de vid z semejātes specialmēte aprouechan leñas aromaticas d̄ buen olor los que las pudierē auer porque la tal llama alimpia mucho el ayre z impide ala imprision celestial.

¶ En dias de nublos z turbios mejor es no salir d̄ casa q̄ andar fuera.

Sahumerios o perfumes.

¶ Defecādo el ayre cō esta llama suso dicha z cōsumida pōgā de stos pfumes ē las brasas q̄ q̄dā d̄ la leña suso dicha o destas cosas d̄ las q̄les se puede vsar āsi simples como vā o pfacionadas como pfumes si fuerē ē los pfumes cosas costosas tome cada vno lo q̄ dello pudiere q̄ q̄lq̄er cosa d̄llas es puechosa avn q̄ ēteramēte se haga.

Las cosas q̄ valen pa los pfumes son.

¶ En el t̄po del frio al mastiga mirra goma ruda estoza q̄ linaloes tremētina goma de pino de bedelio costo dulce sauina rayz d̄ espadaña q̄ nasce en el agua que es dentro colorada z llaman la acorro rayz de gamones azaro laudano clauos miel cozida cane la almisque z semejantes.

¶ En el tiēpo caliente son estas sandalos cortezas de granadas granos de arrayhā atarabe azederas cortezas de māçanas z mēbrillos rosas menufar que son higos de escudetes z cosas frias de buenos olores z cosas semejentes.

¶ El q̄ pudiere hazer estos pfumes que se siguē son muy prouechosos sino con todas las medicinas con dellas.

*Primeros se ha de gobernar a ti y despues
a tus subditos en todas partes y en es-
pecial en las ciudades no habes mas de lo que
necesitas, y es con suschanzas sin perjuicio
de nadie.*

Perfumes compuestos.

Linaloes ábra gris almisq̄ de cada vno peso de vn q̄rto d̄ real encienso mirra almastiga costo dulce clauos de girofle canela al mēdras amargas paja d̄ meca d̄ cada vno peso d̄ q̄tro reales esto ra q̄ galuano nepta poleo yfopillo d̄ cada vno peso d̄ dos reales z medio d̄ los esticados fauco d̄ cada vno peso d̄ tres reales: nuez d̄ cipres sauina rayz d̄ espadaña colorada d̄ lirio galia nuscata açaro d̄ cada vno peso d̄ vn real açafrā peso d̄ dos reales z medio tre mētina z miel lo q̄ bastare seã fechos panzillos o pfumes a peso de vn real abasta pa vna vez vno cō q̄ se pfume el palacio o la camara.

Perfumes pa los pobres.

Encienso blanco peso de vn real laupnado puro peso de medio real esto ra que calamita peso de vn real linaloes peso de vn real z medio sea hecho poluo sotil o perfumes.

Estos sahumerios se deuē de fazer ala mañana quãdo nasce el sol o poco antes: z quãdo escurece z ala media noche z medio dia: porque en estas oras mas se mueue el ayre.

Las paredes dela casa se deuē rociar o mojar cō vinagre bueno o agua rosada o entre ambos juntos.

Lener colgadas cidras z cosas de buen olor es bueno.

Dler en t̄po frio o persona de cōplexiō fria musco ambra en el tiempo caliēte o de cōplexion caliente cãfora z rosa sandalos zc. traer esso mismo en la mano cidra aprouecha.

Deramar por casa cohellos de tiēblo o de sauze z grã quantidad de murta z de rosas z cosas semejantes es puechoso.

Es mucho bueno diuersas vezes al dia lauar las manos cō vinagre z agua rosada o agua dulce z vinagre los q̄ no touierē agua rosada o cō buē vino blãco fino oloroso z d̄spues cō ello estragar la cara z o llo por esto es bueno traer en la mano vna pella d̄ liēgo o de estopa o espōgia limpia mojada en vinagre z agua rosada en el tiempo caliēte z echar en ello vn poco de cãfora en el tiempo frio echar en ello vn poco de agua de azahar z de torongil.

a iii

opacete antes alaa uersidad de tu a...
alano p... n... a de z an adie a an
te uider q̄ fulano este p... a... a...
mu... a... a... a... a...
por lo... a... a... a...

Traer en las manos en el tpo caliente especialmente las azedras es cosa buena z prouechosa.

Del vinagre vsar en qualquier manera es muy puechoso assi en el preferuar como en el curar.

Puedē traer los de mas facultad z noble gēte esta māçana.

Lomē d' sādalos blācos colorados moscatelinos de cada vno peso d' dos reales d' açafrà d' beem blāco z colorado rosas coloradas d' cada vno peso d' dos reales estoraq̄ liq̄do peso d' tres reales mirra fojas d' yerua d' huerto clauos d' cada vno peso d' real z medio cāfoza peso d' medio real ābra gris vn q̄rto d' real sea confacionado con agua rosada almiscada z fecho como por mano de boticario segun arte.

Los pobres vsarā d' lo suso dicho trayēdo ēla mano yeruas de buē olor caliētes o frias segū el tpo enl caliēte frias enl frio caliētes

Delas viandas q̄ es la segunda cosa.

En q̄nto posible sea el mātenimiēto o gouierno sea sotil z d'lgado d' buena digestiō q̄ resista z cōtrarie al pudrimiēto z sea recebi do cō cosas azedas en menor q̄ntidad q̄ en otro tpo z d'uese tomar en mas vezes q̄ suelē z porq̄ esto se escriue pa gēte popular q̄ en tener lo assi tā breue d' llo auria poco puecho ponerlo he por estēso.

Del pan.

Sea fecho d' farina d' trigo sano z l'ipio z biē molido biē fermēta do cō sal z anis amassado z tēpladamēte cozido no caliēte sino de vn dia o de dos o de tres al mas.

Del vino.

Los vinos gruesos pa este tpo no son buenos ni dulces mas los claros sotiles d' buē sabor mayormēte blācos z no seā nueuos specialmēte d' seys meses abaxo aguado vn poco mas q̄ solia saluo si sintiessen flaq̄za de spiritu o de miēbros podriā tomar vn poco puro o no tāto aguado.

Del agua.

Sea dulce z clara z d' rio grāde z no d' creciente z q̄ corra por lugares limpios o pedrosos o de fuēte clara q̄ta de todo olor z sabor malo z si tal no fuere sea cozida fasta q̄ mengue la quarta pte z este vn dia assentada antes que della se aya de vsar.

no te buelas de los abaridos de Bonavito de mi
culpes z rimas z raras de sus de sacientos pero
y aq̄ de de ello — Bonza y Respeto a los
vulos z a los rui aya de y con Chanza
nunca ha he una de las...

Delos sabores z salsas.

Seã de cumos d' limones o narájas o d' granadas agras duces agras vinagre cõ estas cosas q's bueno echar vn poco de canela molida q' sea fina o vn poco d' açucar gafeti. eneste lugar fue l' ordenar los doctores vna poluora pa g'ete d' caudal estos tales recorran a los medicos si la canela fallar no se pudiere puede poner vn poco d' açufrã o dos ptes d' canela z vna de açufrã z d' açucar tãto como de todo z es mucho singular enste t'po pa cõ los dichos cumos las otras salsas en cada casa se sabẽ fazer saluo q' tẽgã algo d' agro segũ la q'lidad d' los mãjares.

Delos mãjares.

Puedẽ se comer eneste t'po mãjares d' arroz en poca q'ntidad z d' ceuada q' llama fresadas en poca q'ntidad lãtejas q'tada la p'mera agua z avn cõ ella caldo d' garuãcos z d' rayzes de hinojo z de apio calabaca bien adobada con canela z açufrã z agras o alguna delas cosas suso dichas agras z comase della poca quãtia esparragos yerua de huerto saluia con las cozinãs mãjar hecho de alcohela borrajas torongil espinacas bledos toda aristologia z semejantes es bueno.

Caldo de gallina es muy bueno antes d' la viãda atẽpla z retifica los humores z afloxa el viẽtre z hecho cõ las dichas rayzes o garuanços es bueno.

De glcapares.

Sõ buenas vn poco socochadas enel p'ncipio d' l' comer cõ vn poco de vinagre z yerua d' huerto z enel t'po frio cõ algũa specia a romatica como canela.

De cebollas.

Comer vn poco de cebolla echada en vinagre es bueno porq' d'lla se engẽdra humor q' corroye z cõtraria las ponçoñas.

Delos ajos.

Malẽ a los rusticos z p'sonas acostũbradas a comer los por q' se dize es dellos triaca.

Delos puerros.

Cõ miel z sal en poca q'ntidad aprouechan comido porq' lipia el pecho.

Delos huevos.

Los huevos d' las gallinas blãdos en agua o sin ella al fuego son buenos z los duros son dañosos.

Dela sal.

*Resiste a tu primera ira - no desee
ni des, ni pretenda cosas vanas ni p'ceda
que te lo han de quitar nada a entender de tu
causa. Tu coraçon*

¶ Esar el comer la sal es bueno en manera q̄ no sea tãta q̄ trayga sed.

¶ De leche z suero.

¶ Toda leche es dañosa fino fuere aq̄lla d̄ quiẽ es sacada la mãteca q̄s vn poco agra d̄rarla es lo mejor. agua d̄ leche q̄s el suero estãdo de noche al sereno tomada de mañana es buena por via de medicina ha de ser escalẽtado vn poco.

¶ Del queso.

¶ Es dañoso el reziẽte el seco vn poco sobre el comer o en la tarde en manera d̄ meriẽda cõ vn poco d̄ pera o d̄ pero cõ vn poco d̄ pã z beuer vn poco de buẽ vino aguado no es dañoso ãtes puechofo pa entreponer algũa refociliacion o d̄leyte ala natura z repaciõ despues entre el comer z cenar.

¶ Delos pescados.

¶ Todo pescado en este t̄po es dañoso mayorinẽte los d̄ grãdes escamas z angillas z atunes: podriãse comer pesces pequeños d̄ aguas coriẽtes por lugares pedrosos q̄ se llamã en esta trãa pece reyes z en otros lugares sardas ruuias bermejuelas z quando por necesidad algũos pescados se ouierẽ de comer q̄ seã no d̄ mucha gordura ni grãdes ni muy humidos como cõgrios z morenas z tonina saluo azedias lẽguados lagustines pãpanos tollos chicos pescada cecial galiziana.

¶ El adobo dellos.

¶ Delos q̄ tienẽ escama seã escamados z echadas las entrañas fuera z lauados cõ vinagre z sal z seã cozidos o assados cõ agua z vinagre z algũos echẽ vn poco d̄ vino q̄ no es dañoso: guardãse d̄ comer pescado assado frio o fiãbre q̄ es d̄ natura de põcoña.

¶ Delos cãgrejos.

¶ Los cãgrejos especialmẽte de rio son buenos en poca quãtidad avn q̄ esto es verdad a los q̄ tienẽ buena digestiõ q̄ ala flaca son duros z con vinagre.

¶ Su adobo.

¶ Seã biẽ lauados cõ agua z sal z ceniza d̄ sarmiẽtos o de roble o enzina o otra qualq̄era z despues seã lauados z cozidos.

¶ Antes del comer.

¶ Es costũbre d̄ comer algũas ciruelas cerezas vn poco agrillas algũos tamaridios q̄s vn fruta medicinal vn poco agra algũos

*tu andar, y de mas motu inuencos sean con
mucha modestia, y humildad - no
do hablerro menes lag mano - siay
chos en uadriella, oay muchos al boxos.
muchos habla poro uete 1220*

vsan melones segun la diuersidad de la tierra z del tiempo dize existe passo los doctores q̄s mejor en tal tiempo antes del comer: comer vna nuez z vn figo passo con fojas de ruda por q̄s m̄ajar z medicina singular z de gran puecho en tiempo de pestilencia z vale contra toda p̄coña tanto q̄ los q̄ temen p̄coña tom̄an esto en ayunas z avn q̄ alḡn venenõ recib̄an no les empece.

¶ De las frutas verdes z dulces.

¶ Todas generalmente son de dexar porq̄ el gouerno z mantenimiento dellas es aparejado a pudrimiento saluo las q̄ aq̄ se dira.

¶ Es scripto por los doctores encima del comer pueden vsar passas piñones almendras confitadas auellanas dattiles creo mejor seria en lugar destas frutas vna cuchareta de simiente de culantro p̄parado con su vinagre z secado a sombra o de confites de culantro.

¶ En el tiempo caliente.

¶ Valen antes del comer guindas narajas cidras z semejantes frutas q̄ trae consigo acetosidad valen tambiẽ granadas agras z agras duces en qualq̄er manera q̄ d̄llas vsen así antes del comer como despues de comer z quando se comen encima del comer es bueno tragar dos bocados de los mismos granos bien mascados.

¶ De las carnes
¶ Sõ alabadas carnes en este tiempo de gallinas z su linaje p̄dizes fayfanes aues pequeñas q̄ se cria en prados z en arboles ternera cabrõ pequeño de fasta vn año castrado cabritos liebres conejos puercos de m̄ote estado acozeciõ diria q̄ los conejos z liebres deuen ser nuevas z pequeñas z las p̄dizes no viejas z dexar los tales cabrones o cabrõcillos z vsar de gallinas z de las otras.

¶ Las carnes q̄ son dañosas en este tiempo son corderos ouejas puercos de casa aues q̄ biuen en lagunas z las q̄ tienen pescueços largos como patos z gruas z sus semejantes.

¶ La carne del carnero castrado z merino fasta dos años no creo seria dañoso si el tiempo no fuesse muy caliente z la complexion del q̄ la vsasse avn que generalmente de algunos sea no auida por mucho bueno.

¶ Elaca en tiempo caliente gruesa z no en mucha quãtidad ni vieja no creo es dañosa señaladamente a buenos estomagos.

mas noble cosa es perdonar q̄ vengarse y
mas notable es la vitoria. se halla en
sangre - no de vntas z de determinaciones
esta ya es euentada si no es de la boca
mas de vntas z de determinaciones
por vntas z de determinaciones

Del adobo.

Dize se q̄ son mejor assadas q̄ no cozidas las dichas carnes por la hũidad q̄ se gana d̄l cozimiẽto d̄l agua esto creo due ser segũ regla general mas porq̄ comũmẽte los estomagos son mas flacos q̄ rezios: z porq̄ d̄lo assi assado no se defecasse mucho el viẽtre z se fiziesse restringidos sera el yantar bueno lo cozido cõ agraz o mẽbrillos o peras fechas q̄rtos d̄las olorosas o otras q̄lesq̄er frutas delas dichas agras o vinagre o agraz: z si q̄sierẽ encima delo tal cozido comer vn poco assado es bueno ala cena assado z poco cõ los sabores z salsas suso dichas.

De miel.

De la miel se puede vsar en el t̄po frio z no en d̄masiada q̄ntidad en forma d̄ m̄jar en guisa d̄ medicina se podria tomar vn poco d̄ miel cõ vna reuanada de p̄a en ayunas de aq̄llos q̄ tienẽ estomagos flematicos o agosos o en otra q̄lq̄er manera: porq̄ a los tales defeca z q̄ta el pudrimiento.

Del açucar.

Se deve vsar en tiempo caliente por su mayor templança.

Delas lechugas z verdolagas.

Todas yeruas crudas se h̄a d̄ dexar por su agosidad z indigestion: puede se comer en ensalada lechuga cruda avn q̄ es mejor cozida cõ su vinagre: z q̄ndo no la q̄sierẽ cozida o espagada deveẽ demeterla entera en agua heruiendo z sacarla z d̄rarla en rugar hora sea pa ensalada o pa cõ vinagre por si. las verdolagas d̄l todo se deveẽ dexar sea la regla q̄ avn q̄ destas yeruas a tales podamos vsar z mayormente en t̄po d̄l estio no sea en mucha q̄ntidad.

Generalmente en este t̄po no se deve sufrir h̄bre ni sed ni comer tales cosas que augmentẽ sed z la inteciõ sera tener las humidades superfluas cõsumidas z con esto se ha de conformar el regimiento particular de cada vno.

Del bẽchimiento z su cõtrario q̄ es la tercera cosa.

Mucho existe t̄po mas q̄ en otro se deveẽ euitar las repleciões z harturas d̄l comer z beuer no e bargãte seã de buenas viãdas antes deve ser en menos q̄ntidad delo q̄ se solia de cada vno acostumbraz porq̄ del mucho comer z beuer se hazen muchas super

*No cura con facilidad a todos cuidadosos y en con
uencion con todos - no hazas memoria de
que te han hecho ni le saques en conuencion
on - en ninguna cosa des tu es to sin
es que te lo vueluen - en tu*

fluidades que son causa de corrupcion z pudrimiento.

¶ A vna mesa deuria bastar vna viãda principal z si fuerẽ mas comiase la mas delgada primero o que es de mejor digestion.

¶ Deuese procurar tener el viẽtre floxo d camara z orina segũ cõplexiõz costũbre d cada vno: z si lo tal naturalmẽte cessasse duese ayudar por arte tomãdo algũa calica o melezina fecha d cozimiẽto d maluas acelgas hojas d violetas hortiguilla muerta cõ vna onça d carne d cañafistola z açucar vermejo media onça miel rosada colada dos onças olio violado tres onças cõ vn poco d sal.

¶ Melezina para los pobres.

¶ Para los pobres del dicho cozimiento z su azeyte d comer z miel vn poco cozida o arrope de vino z su sal z se puede mas aguzar segũ la qũlidad o necesidad de qẽn la recibe o con pildoras q̃aca dire en la p̃seruaciõ o carne de tamarindios desatada en agua de alcohela con vn poco de açucar blanco tomada hora z media antes del comer o de carne de cañafistola otra onça assi como dicho es de los tamarindios.

¶ Deuria se procurar de tener los poros abiertos no mucho señaladamente las vias dela orina cõ cosas abridoras como el caldo dela gallina arriba dicho o cõ caldo d garuãços o cõ vino blgado o con simientes frias como son de melones pepinos. zc.

Los poros del cuero con fregamiento mãso fazia abaxo en ayunas con vn paño de lino no delgado.

¶ Algũos q̃ tienẽ el cerebro humido z abũdã en supfluidades d estomago z scupẽ mucho no les seria dañoso vsar ãlas mañanas mascar dos ptes de almastica z vna de pimienta fuertemẽte mascãdo z echando la saliuã z esto por vn rato bueno q̃si por vn q̃rto de hora o menos o mas segũ intendiesse cada vno le es menester o tienen la q̃ntidad de aquellas humidades supfluas.

¶ Es verdad es mãdado de algũos sea fecha tãbiẽ euacuaciõ d las narizes cõ algũas cosas mas porq̃ los cuerpos estã en sanidad muy mouible no me pesce seria yerro d̃rar estas cosas p̃ticulares delas narizes z semejãtes z cõtẽtarle cõ los remedios comunes

*Entre lo que viene no seas juez de lo que viene
es mejor en paz y no tener en una
lo que no viene cumplido pronto y con lo
prometido y para esto no se han de
ello si lo por el abuelo.*

del viētre z orina ayn q̄ la intēciō d̄llos sea muy sana en q̄ entien-
dē tener el cuerpo lipio de supfluidades dela corrupcion se suele
fazer o della se suele comēçar como la intēciō general en este regi-
miento sea de secar z tēplar q̄nto al calor. ¶ **Dela sangria.**

¶ En este lugar se suele d̄zir q̄ se deue fazer cerca d̄la purgaciō o
sangria bueno es sangrar se en este t̄po los s̄guinos z m̄cebos q̄
tienē las venas āchas llenas esto d̄ tres meses o d̄ dos en dos se-
gū mas o menos son desta intēciō o disposiciō suso dicho z la q̄n-
tidad comū es cinco o seys onças.

¶ Desta regla sacā las mugeres aq̄en copiosamēte les viene su
purgaciō natural cada mes z los q̄ tienē almorranas a t̄pos con
purgaciō de sangre o tienē fluxo d̄ sangre d̄ narizes o tienē cama-
ras de sangre a ciertos t̄pos en los tales es escusada la sangria si
no fuesse el rebēchimiento muy grāde. ¶ **Dela purgaciō.**

¶ En la purgaciō o formacia no creo es bueno tener v̄so en este
t̄po saluo el q̄ se dira ē las medicinas p̄seruatiuas z el d̄l regimiē-
to general d̄ sanidad q̄ es dos vezes en̄l año en̄l verano z en̄l oto-
ño xaropādo se p̄mero en tales medicinas mirē al hēchimiēto q̄
ay por estōces cō cōsejo d̄ medico bueno cō purga familiar d̄ los
q̄les son encomēdados agarico ruybaruo finos z semejātes.

¶ **Del sueño z velar que es la quarta cosa.**

¶ Dormir despues del comer es malo despues d̄l cenar por spa-
cio de tres horas o mas no deuen dormir alomenos dos z de-
spues dormir fasta que la viāda se gaste en el estomago p̄fetamē-
te z esto ni deuria ser mas ni menos en algūos es t̄po de seys ho-
ras en otros siete en otros ocho segū q̄ mas gastā o digere o me-
nos z si algūos por mucha costumbre o por q̄ no puedē escusar el
dormir despues del comer por algunas causas dormieren sea lo
mas tarde que puedan lexos del comer z poco z descalços z qui-
tada la cinta la cabeça alta guardada del frio.

¶ Al comiēço d̄l dormir estē sobre el lado d̄recho z al cabo d̄l sue-
ño o q̄si sobre el ysqvierdo z en̄l fin se torne sobre el d̄recho z sobre
aq̄l se acabe el sueño z en todo el t̄po restāte vele esto que quierē

*habla con modestia no apremiado, ni tan
despacio que entades - tuseris das sean
si se sales no haciendo mucho agilen to
se para muy pronto para oye, y para no
mondera de teni endo te para*

los autores en la medicina diria yo segun mi pescer porq̄ comunmē
te no tarda mucho el dormir despues d̄ la cena el p̄mer sueño due
ser sobre el lado ysq̄quierdo z pequeño z el segūdo que es todo lo
mas sobre el derecho z en el cabo vn poco sobre el ysq̄quierdo z si
algūos pesca esto cōtrario ala verdad no es assi z dello se hallara
mayor vtilidad z p̄uecho a los que lo continuaren.

¶ Del exercicio o mouimiento en su cōtrario q̄s la q̄nta cosa.

¶ En estos t̄pos q̄ actualmēte esta esta corruciō muchos se d̄nē
guardar de exercicio z trabajo tal q̄ escalliete mucho el cuerpo z
trayga sudor ni lassedūbre porq̄ esto es aq̄llo q̄ no se puede escusar
z a los q̄ lo tal escusar no puedē deuē oler en tales t̄pos vinagre z
agua rosada o comer algūa cosa liuiana z beuer vn poco de vino
biē aguado o granada agra duce o pera o cosa d̄ las suso dichas.

¶ Es verdad q̄l regimiēto segū escriuē los doctores es q̄ se guar
de de exercicio z trabajo en ayre descubierta ificionado porq̄ d̄l
mucho se atrae por la boca narizes z es mas q̄ tal trabajar o mo
uimiēto sea poco z tēplado en el ayre cubierto en casa q̄ no aya si
do ningūo herido ni este el estomago ayuno mas alabada es la
holgāça q̄l trabajar mas como mi intēcion es pa los populares
p̄ncipalmēte es creuir q̄ viuē necessario del trabajo no curo mas
me estēder saluo q̄ escusen luchas z juego de pelota z cosa de pla
zer o del cōtrario q̄ mucho escalienta el cuerpo.

¶ En lugar del exercicio los que escusar lo pueden o no lo hazē
deuen vsar alas mañanas fregar el cuerpo con paños d̄ lino vn
poco asperos fasia abaxo z los brazos z piernas blandamente o
reziio segun la qualidad de cada vno a los fuertes z duros reziio
a los delicados blandamēte z a todos mas passo al cabo que al
comienço ni al medio.

¶ Algūos dizē q̄ los caçadores z p̄sonas q̄ vsarō de exercicio de
masiado escaparō d̄ pestilēcia no es para q̄ mostrar q̄ntas repue
sta tienē este dicho abalta q̄s cosa q̄ acaesce por acidēte z esto no
pone regla en la sciēcia o porq̄ erā pocos z estauā aptados d̄ la cō
uersaciō en este t̄po la qual es causa de corrōper los cuerpos.

*No te vna sed de este, es p̄er q̄ ay a mu
chas causas, y aguardando a tiempo q̄ pu
das hablar, te den la razon, p̄er q̄
de lito, el numero de dove caçador
es quanto pica en vn...*

¶ De los accidentes del aia que es la sesta cosa.

¶ Deuē se guardar de yra tristeza miedo z cuydados z auer pla-
zer z alegrarse cō cātos cō sones istromētos ystorias d'plazer z se
mejātes generalmēte todas aqllas cosas q̄ alteran el spiritu o el
anima en demasia son dañosas ayn que sean de plazer.

¶ Allegamiēto a las mugeres.

¶ El exercicio cō las mugeres z llegamiēto a ellas es euitar en
q̄nto ser pueda alomenos por la mayor parte no se deuē pcurar
nueuas mugeres si algūos fuerē mucho acostōbrados a ello no
lo dexē d' todo porq̄ les seria dañoso sea poco z no con mucho d'o
fiar ca lo tal es mas enpecible z sea hermosa z moça deuēse ap-
tar despues d'la cōuersaciō dellas.

¶ Del baño.

¶ El bañar se due escusar en todas maneras saluo los q̄ por pas-
siones o cō cōsejo d' medico los tomassen puedē en su lugar lauar
se las piernas d' las rodillas abaxo cō los pies cō cozimiēto de ro-
sas secas mācanilla hoias de sauzes de parras o cō algūa dellas
en ayunas.

¶ De la cōuersaciō delas gentes.

¶ Escusente q̄nto pudierē de estar do mucha gēte esta ni en ayū-
tamiētos porq̄ no sea fecha infeciō en los alientos ca d' vno se po-
diā muchos inficionar deuē estar lo mas solos q̄ puedan.

¶ Deuē tābien guardarse de los q̄ vienen de ayre inficionado z
mas de los qui vienen heridas ayn q̄ algun lugar este corrompi-
do es bueno de no recebir de otro corropido gente espezialmen-
te si es mayor la corrupciō el daño q̄ oy esta en sevilla fue por no
guardar lo p̄mero z se acrecienta por no guardar lo segūdo q̄n-
to mas recebir cuerpos muertos z feridos desta passiō muchas
fuerō grandes pestilencias venidas por malos regidores d' las
cibdades z pueblos lo qual plazera a n̄ro señor xpo iesu en esta cib-
dad no aura lugar a intercession dela sacratissima virgē Maria
n̄ra señora por el seruicio q̄ cōtinuamēte recibe d' el deuoto linaje
femenil d' esta noble cibdad d' sevilla en esto tienē las señoras della
grā vātaja a todo el reyno q̄ segū n̄ros pecados ifinitos las duo-
ciōes d' estas grādes t̄pos ha estozuā la destruyciō n̄ra ella por su

*Prove el sagrado en si salies antes que ven
gan a la cabeza de haiente a amigo contra
ene migo, harla bien, y al amigo tan
bien como lo sea mas.*

infinita misericordia les acreciēte las tales diuociōes z a nosotros
traya a su verdadero z cōtinuo fuicio: porq̄ libres seamos desta
plaga z de otras q̄lesquier desta mala guarda de los rectores ay
muchos testimonios de grãdissimas pestilēcias por no guardar
los comiēcos z mala regla ēlas cibdades d̄spues q̄ acaesce como
muchas vezes ha acaescido en ytalia en diuersas ptes d̄lla seña-
lamente en el año de mill z treientos z ochēta z siete años.

¶ Lo mejor segū parece es estar solo z es d̄ creer mejor estar so-
lo en la cibdad inficionada q̄ en la sana auiedo puerfacciō cō los q̄
vienē d̄ los lugares ificionados z mucho mas cō los ificionados.

¶ Siguese la segunda parte que pertenece ala p̄seruacion con
medicinas.

¶ Porq̄ d̄la cōueniēte adiministraciō d̄ las cosas suso dichas se p̄-
seruā los cuerpos con la ayuda de n̄ro señor iesu x̄po de caer en
esta passiō pestilencial assi con algūnas medicinas o cosas medici-
nales esto mesino se alcança delas q̄les breuemente dire.

¶ Escriuese en el decimosēptio libro d̄l cōtinēte en el tratado d̄ fie-
bres pestilēciales por el auicena z por ruso z por otros muchos
es bueno vsar cada dia vn̄as pildoras fechas d̄ aloē tres ptes d̄
mirra vna pte de açafra media pte seā fechas pildoras cō vn po-
co d̄ axarope d̄ agro d̄ cidras o de azederas o d̄ alcohela los q̄les
tienē los boticarios ordenadas pa este t̄po biē creo abastara a los
hōbres colericos z flacos tomarlas de q̄tro a q̄tro dias a los fle-
maticos tres vezes en la semana interponiendo dias en medio.

¶ De triaca.

¶ Los q̄ han q̄torze años z dēde arriba puedē tomar siete oras
o alomenos cinco antes del comer de triaca magna que passe de
dos años de peso de medio real fasta real z medio.

¶ De siete años fasta quatorze tomen peso de vn tercio de real
fasta dos tercios de real.

¶ Segū opinion de los medicos de siete años abaxo no se deue
dar a los tales deuen cō ella vntar las partes del coraçō z la bo-
ca del estomago z las narizes.

quando a la ben a alguno p̄uocano a la baxa
y si hablan mal, q̄uye de tal conuersacion
omuda la conuersacion, o har como si no
harez caso hablan con otros q̄ muestre
no, d̄pura la na de ojala.

b ij

¶ El uso desta triaca en p̄seruatiuo regimiēto se cōcede dos ve-
zes en la semana.

¶ Del metridato.

¶ El metridato ha de estar fecho feruētándose por vn año o alo-
menos ocho meses en la tr̄a caliēte no es tanto t̄po necessario el
uso deste escusa la triaca porq̄ es mas seguro duese tomar como
dicho es d̄la triaca saluo q̄ se puede dar mayor peso vn poco que
de la triaca podiase dar a niños de dos años arriba fasta siete pe-
so de vn tercio de real vna vez en el mes.

¶ Esta triaca z metridato se puedē tomar cō agua d̄ azederas o
de alcohela o de almirones o cō otras apropiadas a esta passiō.

¶ Y otras medecinas apropiadas en este t̄po como trifera psita
zc. d̄las q̄les no curo saluo d̄ aq̄llas q̄ los pobres mas puedē vsar.

¶ Tomar d̄ mañana bolarmēico peso d̄ vn real cō dos t̄to d̄ acu-
car z dos onças d̄ buē vino todo mesclado en t̄po frio dos horas
ātes d̄l comer en t̄po caliēte tomese cō agua rosada o d̄ escauiosa.

¶ Es mucho mejor medicina tomar q̄ntidad d̄ tres onças d̄ ori-
na d̄ moço callētilla como se faze cō acucar blāco o encima vn bo-
cado de agro o lo q̄ quisierē el niño ha de ser de q̄torze años aba-
ro z a vn q̄ de mas sea aprouecharia z de dos años arriba.

¶ Tomar cada dia en ayunas o antes d̄ cenar dos o tres boca-
dos destas yeruas iūtas o d̄las dos o d̄la vna sola crudas o cozi-
das o mas q̄ntidad la q̄ q̄sierē cō vinagre o sin el o cō caldo d̄ car-
ne adobadas es cosa muy puechosa. las yeruas son estas.

¶ Ysopillo marruios en la escauiosa.

¶ Si comierē vn bocado de azederas en la mañana en ayunas
z otro en la tarde los tales pocas vezes acaescera padescā pestilē-
cia esto afirmā muchos doctores señaladamente maestre ātoño
q̄ralta ya es dicho arriba que entre las cosas p̄seruatiuas que
en vianda se tomā son vinagre çumo de limones agro de cidras
z de agraz z agua de alcohela ques lengua de buey z torongil z
porq̄ son dichas no curo de repetillas. zc.

¶ Tomē bolo armenico tr̄a sigilada d̄ cada vno peso d̄ dos rea-
les canela peso d̄ real z medio galāga peso d̄ vn real simiēte de ci-

*quando salieres de casa piensa en lo q. ha
de haer, y quando entraxes en lo q. ha de
haer y quando el sol nace piensa en lo q.
has de haer, y quando se pone en tu cama*

dos peso d vn real z medio huesso d coraçõ d ciervo peso de me-
dio real rayz d tormetilla media onça sea todo hecho poluo z biẽ
mesclado los q biẽ no lo tomã puedẽ echar enel açucar blanco.

¶ Este poluo se deue tomar alas mañanas peso d dos reales o
cerca para menores de vn real en tpo frio con vino blanco fino.
en tpo caliẽte cõ agua de alcohela z almirones ptes yguales es
muy singular medicina.

¶ Simiẽte de cidras z rayz de tormentilla cada vna destas dos
es marauillosa cosa pa vsar enla pseruacion z avn enla cura.

¶ El esperimẽtador pone q tomãdo. vii. granos d cidra cada ma-
ñana ni mas ni menos es guardado d passiõ pestilẽcial esse dia.

¶ Puedese fazer verdad d iteciõ d auicena el olor d la cidra a p
uecha ala pestilẽcia z su corteza z simiẽte segũ la iteciõ d abẽmesue
peso d vn real z medio d la simiẽte aprouecha e la pseruaciõ como
qer q se tome: algũos q sierõ q peso d dos reales d la simiẽte aates
z despues cõtra toda põçoña aprouecha d los qles fue paulo.

¶ Tomar de mañana en ayunas vn poco d canela pserua de
sta passion z avn de toda corrupcion.

¶ Beuer qntidad de vn hueue de cumo d escauiosa cõ vn poco
de vino blanco pserua enesta passiõ o los poluos della qndo no
la ay verde en quãtidad de peso de real z medio avn q no sea cõ-
tinuo saluo de tercero en tercero dia.

¶ Comer en ayunas vn poco de rayzes de aristrologia redõda
o luenga o ditamo real o muerdago de roble o vn poco dela car-
lina es muy prouechoso eneste tiempo.

¶ Tomar peso de medio real d vna piedra que se llama beazar-
tica es cosa muy singular.

¶ Traer iacitos q son piedras pçiosas enl ddo segũdo cabe el chi-
co q llamã medico e la mano esqerda enl cabo d el dedo cabe la ma-
no resiste z qta la corrupciõ del ayre no la dexa llegar al q la trae
por tres passos z avn se dize aprouecha traydo al cuello esto se ha-
lla por muchos aprouado.

¶ La manera de administrar
las dichas medecinas pseruatiuas.

*de tu enemigo que te infuxia
te a borraça uye pasca q. no se lumbri-
guel. con las medecinas avn q. sea mal
dicionados, se mui a fable, supido, y cano
do, y no las se puenas nico*

Porq̄ desta corrupciō d̄ste t̄po se engēdrā gusanos o lōbrizes es bueno algūa e mañanas tomar lo siguiēte z iterponer con las otras medicinas d̄ vino blāco o otro bueno vn vasico d̄ fojas d̄ asensios vna onça d̄ simiēte de neguilla q̄ se halla ētre el trigo peso d̄ vn real hierua fasta q̄ mēgue la meatad z d̄spues beuer aq̄l vino.

Los q̄ mas tienē puedē dos vezes ēla semana vsar d̄ las d̄ichas pildoras puestas enl comiēço d̄sta segūda pte o d̄ los poluos d̄llas ē los otros dias o d̄ los poluos otros o d̄ las otras medicinas o ararope d̄ agro d̄ cidras q̄s muy singular. iij. o. iiii. cucharas cada mañana o d̄ ararope d̄ azederas o tomar d̄ q̄lq̄er d̄ las medicinas suso d̄ichas cada dia o d̄ tercero en tercero dia o como q̄sierē no oluidādo ētre todas el metridato z pildoras z las q̄tro yeruas cō las azederas simiēte d̄ cidras z canela z sea esta ordē z manera a volū tad d̄ quiē las tomare: mas duē vsar mas vezes las mugeres o psonas hūidas destas medicinas porq̄ mas supfluidades ēgēdrā.

Evn q̄ mi intēcion aya sido de ordenar esto pa los pobres no quiero breuemente dexar de poner algunas medicinas pa los generosos z personas de valor entre las otras.

Lectuario singular en la preseruacion.

Simiente de iunipo peso de dos reales z medio. clauos. maccis. nuez moscada. gígibre. zedoaria. d̄ cada vno peso de dos reales. delas dos aristrologias. rayz de gēciana. tormētilla. rayz de ditamo. balsamita yerua de verto. celidonia. de cada vno peso d̄ dos reales. vayas de laurel. doronicos. açafrà. simiēte d̄ cidras. ozima. simiēte de azederas almastiga. enciēso. boloarmenico. tierra sigilada. espodio. huesso de coraçō de cierno. ebur. aliofar. zafires. esmeraldas. iacitos. coral colorado. linaloes. sandalos muscatelinos z colorados. de cada vno peso de medio real. Açucar rosado. cōserua de flor de alcohela conserua de flor de borazas cōserua de flor de scudete. de buena triaca magna. d̄ cada vno vna onça açucar gafeti bien blanco tres libras sea hecho lectuario cō agua de alcohela z rosada vn poco canforada.

La manera del tomar.

¶ Deuese tomar por la regla suso dicqa d'la triaca o con vna poca desta agua que es muy marauillosa.

¶ Esta agua aproueche en la preseruacion de caer en esta passio pestilencial z epidimial z avn en la cura della es muy singular medicina si le toma luego z en buena auantidad z en qualquier tiempo aprouecheo.

¶ De azederas q̄tro manojos fojas d' madroños d' fazia los cobollos tres manojos edibia escariola rosas de cada vno dos manojos torogil scauiosa d' cada vno tres manojos flor d' borrazas flor de alcohela flor d' romero flor d' balaustrias q̄ es ajolinar de cada vno dos onças z media sea majado en gruessa manera z sea rociado cō agua rosada este se assi por q̄torze horas: despues sea puesto dello vn estrado en alēbiq̄ o alqtara z sea encima poluorizado cō el poluo q̄ aca dize z sea otro estrado o suelo encima d'la dicha poluora d'lo p̄mero z despues poluorizado fasta q̄ este lleno q̄nto es menester pa sacar agua assi cōtinuado vn lecho z luego la poluora z sea distilada el agua cō leña seca a fuego manso sin fumo.

¶ Los poluos que entran en ella.

¶ Boloarmenico vna libra tr̄a sigilada media libra rayz de tormetilla cinco onças canela escogida tres onças simiēte de cidras dos onças de huesos de coraçon de ciervo media onça sea fecho poluo muy mesclado para poner con las suso dichas cosas.

¶ La tercera parte z segūda principal.

¶ Dize q̄ralta en el capi. dela cura d'la pestilencia los golpes d'las batallas no son todos yguales assi ni la corrupciō d'los hōbres ni ptes d' su cuerpo ni pudrimiento d' humores ni opilaciones no ygualemente nos viene por ello los feridos d'la pestilencia no due d' despar como dire en el premio d' este tratado creyēdo no tēgā remedio p̄mero recorriēdo a n̄ro señoꝝ iesu xp̄o del q̄l p̄cede toda medicina como se escriue a los xxxviii. capitulos d' el ecclesiastico cōfessādo z fazēdo todas las ordenaças z mādatos d'la fe catholica pues estas cosas q̄ nos cōturbā z açotan las mas vezes vienen por n̄ros pecados. Lo segūdo socorriendo nos a los remedios z beneficios

*Con los Amigos: Con las Mujeres: con la propia
con las doncellas: con los de malos vicios, y
con los buenos, cojos, mancos etc. con tus padres
con tus hermanos: con tus Amos:*

del arte dela medicina cuyo consejo aqui seguire.

¶ Porq̄ esta passió es delas que llaman los medicos pperagudas z mas que ninguna otra z en las tales el remedio se ha d̄ poner enel comienço como escriue y pocras quanto mas ay na ser pueda q̄ sera en esta a tal que menos se deuria esperar tiēpo porq̄ la virtud enstos mas ay na cae z se desgasta z la virtud es la que cura las passióes z el medico es ministro dicho es del galieno z fundamēto o textos medicinales ay desto todo muchos.

¶ Porq̄ la diuersidad d̄ las curas nasce d̄ la diuersidad d̄ las causas d̄ las passióes no obstāte seā las tales passióes de vn mismo linage desto da testimonio el galieno mirada la causa d̄ esta passion epidimial o pestelēcial q̄ enste año de mill z q̄trociētos z ochēta z vno enel mes de março nos iuade z cerca segū mi pecer este deue ser el p̄cesso z modo curatiuo z porq̄ declarar esta materia z p̄barlo q̄ aq̄ se dira seria salir de mi p̄posito z alargar el fin a q̄ esto se p̄cipio solo dire lo que creo ser verdad z probare con el ayuda de iesu x̄po a los que por malicia el contrario dixieren.

¶ Quādo quier que algūo se sintiere deste mal ocupado lo mas presto q̄ se sintiere pueda tome vna ayuda fecha desta manera.

¶ De cozimiēto d̄ marruuios ruda māçanilla enl t̄po caliēte puede poner con estas yeruas maluas rayzes d̄ maluauisco z violetas lo q̄ bastare pa vna ayuda arrope de vino la meatad q̄ del dicho cozimiēto azepte d̄ māçanilla dos onças azepte violado q̄tro onças olio de ruda media onça desto sea fecha la melezina.

¶ Los q̄ los dichos olios no tienē hagāla cō el dicho cozimiēto delas yeruas z arrope z olio de comer z vn granillo de sal.

¶ Hecha camara cō la melezina si fuere de edad q̄ le hallē vena o fuere menor d̄ sesēta años o tal p̄sona q̄ avn q̄ aya los años sea sanguina o rezia sea luego sangrado por el arte z modo siguiēte.

¶ Si esta postema nasciere tras las orejas o d̄ los ōbros arriba sea fecha sāgria d̄l braço d̄ssa mesma p̄te d̄ la vena cefalica q̄ es d̄ la cabeço tomada ēla sāgradera z si ay no se podiere tomar tomese mas abaxo z si ay no se hallasse q̄erē los dotores sea d̄ la vena q̄ es

con tus enemigos: con tus criados y criadas
con la gente de tu casa: con tus inferiores
con los venozos: con los en veaones:
con los afeidos y tristes y abatidos: con la

entre el pulgar z su compañero dessa misma mano.

¶ Si la postema fuere so el brazo o en las ptes cercanas sea sangrado desse mismo brazo o la vena o la arca o o la d todo el cuerpo.

¶ Si la postema fuere en la ingle o ptes cercanas o o el ombligo abaxo sea sangrado dessa misma pte o la vena so fena q̄s cabe el to uillo o en el epeyne o el pie la otra no auiedo z si fuesse este nascido fazia la pte o fuera sangre se o la vena dessa misma pte siluestre q̄s o fuera o la pierna o no se hallado cabe los dos o dos pequeños.

¶ La q̄ntidad o la sangre sera. vi. onças o mas o menos segun viera el sangrador el hechimiento o las venas z la estabilidad o la virtud ca esta siempre o uemos mirar z tener por guiadora estado en su fuerza z iuuetud no siendo el enfermo muy recelobre media libra z de de arriba se puede sacar. esto q̄de al iuyzio del obrador.

¶ Si fuere niño de quatro meses arriba deue se jaretar o jasar del lugar mas o juto al nascido si el tal niño no fuesse muy flaq̄llo o ouiesse otra causa que lo estoruasse.

¶ Si fuere muger q̄ este co su purgacion del mes. por esto ce no se sangre z tome la melezina suso dicha z luego la confacion o me decinas que deuia tomar despues de la sangria.

¶ Si acaesciere q̄l paciente tenga diuersas apostemas en diuersos tiempos venidos ha se de seguir la orde en el segundo q̄ en el p̄ mero z si fuere despues del segundo otro o otros sigase la orde o el segundo z primero saluo que la sangria no se deue mas hazer sino fuesse cuerpo muy sanguino z muy lleno z de buena virtud rezio que en el tal siempre ha lugar la sangria.

¶ Si viniessse vna nacida fecha la sangria de la primera antes q̄ se tomassse medecina despues de la sangria primera no se haga otra saluo tomar la confacion z medecina que se deue tomar despues de la sangria.

¶ Podria acaescer venir diuersos apostemas en vn tpo en diuersos lugares tales q̄ mudassse la itecio de la mesma vena o sino ouiesse veido en vn tpo q̄ndo se toma el cosejo obra en el enfermo estar ya todos manifiestos es dubda de q̄l pte se haria la sangria

con los fontos: con los porfidos: con los
discretos, o en ten didos: con los que sepre
cian de ingratos a bion dos: con los ma
liciosos: con los in bionos: con los

a esto digo q̄ de aq̄lla parte d̄ aquel apostema que mas agrauia
siguiendo la regla suso dicha en las venas.

¶ Sinovno agruialle mas q̄ otro pecer me ya deuria la sãgria
fazer d̄la vasalica d̄la pte d̄recha por razõ d̄l hẽchimiẽto esto es ge
neralmẽte auiedo nascido tras el oydo z so el braço z enla igle o
so el braço z enla ingle o so el braço z tras el oydo o tras el oydo.

¶ Põgamos caso q̄ fuerõ dos apostemas tras entrãbos oydos
o d̄l ombro arriba z en ètrãbas ptes diria q̄ seria buena la sãgria
d̄la cefalica d̄recha no auiedo s̄timiẽto mas en vn cabo q̄ en otro.

¶ Mas si los tales apostemas fuessen en ètrãbas igles no auie
do mas s̄timiẽto como dicho es mi pecer seria d̄l touillo d̄recho.

¶ Fueme p̄gũtado si el medico es llamado tarde enl segundo o
tercero dia o mas como a los mas acaesce agora en Seuilla si se
deuria guardar la orden suso dicha. enla sangria digo q̄ si auien
do cõstãcia z firmeza enla virtud siẽpre se deue sangrar avn que
tarde sea req̄rido el físico z si acaeciẽre d̄spues d̄ sangrado morir
este tal no muere por la sãgria mas por la cõfirmacion z fuerça q̄
tenia ya la põçoña z si dixieres pues pa q̄ lo sãgrauas: fuerõ assaz
causas pa fazer lo. lo vno porq̄ si algũ camino pa viuir podria ser
este porq̄ cõ la sangria d̄scargada virtud podria mejor sobre la co
rrupciõ q̄ q̄dasse siẽdo ella menor en q̄ntidad z en grado z porq̄ el
grado d̄l veneno o corrupciõ q̄ è los tales esta no pudo ser alcãça
do d̄l medico a conosciemiẽto tã p̄sto como nueuamẽte sea llama
do z esto pa q̄ no seã redarguydos aq̄llos q̄ no puedẽ assi p̄nosti
car ni p̄nosticã no errãdo otra cosa q̄ mueua la sãgria es porq̄ los
tales comũmẽte muerẽ cõ frenesis z sin iuyzio o cõ su subeth dor
miẽdo z cõ la sãgria si muriere sera en su iuyzio gimiendo sus cul
pas z mas aliuiado d̄las p̄as d̄l cuerpo z si dixieres q̄ la tal obra
es ifamia. digo te q̄ los medicos hã d̄ mirar ala cõciẽcia z obrar
por arte z no por aplazer al pueblo: como muchos bazẽ allegãdo
me al galieno enl. vij. li. d̄l ingenio ame la sciẽcia d̄la verdad por
ser a dios mas cercano zc. z avn d̄l mismo pesce q̄ siẽpre aborre
scio las comunidades z lo q̄ ellas siguen por mejor a cuya itẽcion

*ingratos: con los videntes y Religiosos:
con los legos:*

diro seneca no mires a quantos aplazes mas a quales.

Hecha la sangria due tomar vna p̄sa d̄ vna cōfeciō q̄ yo ordne en casa d̄ micer ātonio z en casa d̄ guillermo ypothecarios morātes ē la calle d̄ genoua porq̄ son p̄sonas fieles z d̄l arte sabidores. Esta misina di al hospital d̄l card̄nal z alas cueuas o tomarā de otras medicinas q̄ aca dire pa esto mismo z pornāles encima d̄la nacida vn poco d̄ vnguēto en paño d̄ lino lipio calētilloz. dēde en vi. oras remudē paño z vnguēto z hallarlo hā cō la p̄feciō suso dicha el dicho vnguēto o d̄los q̄ adelāte dire: si cō la dicha p̄feciō o medicinas sudarē guardēlo z q̄ndo se q̄tare sea alipiado cō paño caliēte guardādose d̄l ayze z p̄ogase otra ropa lipia caliēte no este en aq̄lla alomēos camisa z sauanes z el lugar d̄la cama mudado.

Dēde a. v. oras q̄ ayā tomado la dicha cōfeciō o mas no duer mā z comā d̄ vn caldo d̄ lētejas hecho cō vinagre o cō agraz z açã frā o cumos agros puedē comer d̄ vna almēdrada fecha cō simiētes frias passas sin granos lauadas cō vinagre biē espremidas z despues cō agua rosada peros z māçanas d̄ buē olor agras assadas z cō açucar granadas agras o agraduces naranjas esparragos cozidos con su vinagre es mājar special z muy medicinal lechuga spragada cō su vinagre siēdo la calētura reziēsa es mucho buena z no pudiendo dormir z de todos los otros manjares dichos enel regimiento siendo delgados de buena digestiō salua carne. Esto a tal no lo auria por bueno saluo como se sigue z coma en diuersas vezes: z poco cada vez porq̄ se restaurē los espiritus z calor natural que se resueluen mucho en esta passion.

Quando se deue comer la carne.

Si el paciēte touiere calētura pequena o estouiesse mucho flaco biē seria enel p̄mero z segūdo dia. zc. comiesse pollo pequeno cozido cō agro o assado con las dichas salsas: z polla si menester fuesse z caldo reforçado po no estādo mucho flaco por los dos dias primeros z el tercero de sus dietas le daria como dicho he. z q̄ndo mas me estēdiessse seria caldo de pollo o polla pequena cozida con agraz o cosa agra z vn poco de açafra z no del pollo.

*de quien se ha de huir, tratar con gravedad
y brevedad: - manco cosa se del deshonesto
en el hablar, y hacer: de los demandados
bues, y vicios: de los necios: de los mentirosos
de los habladores: de los maliciosos:*

¶ Luego tomada la cōfeciō o otra q̄lquier medicina despues
d̄ la sangria esfuerçẽ el coraçō por d̄fuera z el bigado z el cerebro
mayormẽte q̄lquier delos miẽbros principales q̄ padece como
quãdo es en la ingle el bigado quãdo so el braço el coraçō: q̄ndo
delos ombros arriba el cerebro z en todo t̄po el coraçō deuen se
esso mesmo esfuerçar estomago. baço. reñones. señaladamente el
estomago que mas en esta passion padece: esso mesmo se deuen
esforçar por de dentro con cosas que para todo se dira.

¶ Deueys tener luego en memoria alterar el ayre dela cama-
ra como dicho es en el regimiento o con estos perfumes z conti-
nuar los olores dichos señaladamente el del vinagre z agua ro-
lada zc. z rociar la casa como dicho es.

¶ Perfumes para sabumar el palacio.

¶ Sãdalos colorados z blãcos d̄ cada vno media onça granos
d̄ arrayhã: nuez d̄ cipres cortezas de granadas ajolinar o balau-
strias d̄ cada vno vna onça. mirra peso d̄ dos reales cãphora pe-
so de vn real sea todo amassado cō ararope d̄ azederas o d̄ agro
de cidras o cō los çumos o con çumo de mēbrillos puedẽ tomar
desto lo que pudieren fino lo touieren todo.

¶ El segũdo dia d̄ mañana deue tomar d̄ triaca maga fina q̄nti-
dad d̄ vna haua no pequeña z dẽde abarõ si fuere p̄sona peque-
ña cō tres onças d̄ agua d̄ ciridueña d̄ vino blãco fino z d̄ buẽ vi-
nagre d̄ cada vno media onça biẽ mesclado o cō d̄ las otras aguas
no auiedo esto puedẽ este segũdo dia tomar assĩ como es dicho
d̄ la triaca dela cōfeciō que tomo el primero dia z es muy singu-
lar lo que pudiere auer esso tome ca todo es bueno.

¶ Esto tomado tome vna ayuda de cozimiẽto de ruda z marru-
uios z maluas z arrope de vino z olio de oliuas z los q̄ touierẽ
de q̄ echen vna onça de carne de cañafistola con esto.

¶ Su comer este dia sera como el p̄mero salvo si estouiesse muy
flaco denle de vn caldo d̄ pollo pequeño cozido cō açafra z agro.

¶ El tercero dia tome otro tanto como dicho es dela triaca en el
segũdo dia z vna ayuda.

delos vicios de los ahanceros presados

¶ Si la calétura fuesse mas q̄l sentimiêto d̄la nacida o no podie-
sse biê dormir o si estouiesse restreñido d̄l viêtre o la sangre corrô-
pida puede el segūdo dia o el tercero tomar lo siguiête: no tomã-
do q̄ndo lo tomaren la triaca ni la cōfesion suso dicha.

¶ De cañafistola en caña q̄tro onças sea d̄fatada en agua d̄ azedô-
ras z almirones z d̄alcohela cō vn poco d̄ açucar blãco esto se to-
me tibio por la mañana z comê dēde a vna hora q̄ lo tomê vn cal-
do d̄ pollo pequeño cozido cō açufrã z de sus dietas podriase po-
ner cōla cañafistola media onça d̄ tamarindios z seria muy buêo.

¶ Alabadas son este passiõ purgaciões d̄ agarico fino z ruybar-
boz d̄ otras cosas mas fuertes por algũos dotores mas porq̄ este
p̄sejo es pa p̄sonas comunes no me estiêdo a mas: porq̄ pa lo tal
seria menester p̄sejo d̄ medico el q̄l los pobres en este t̄po no puedē
auer z porq̄ por la mayor pte en esta passiõ q̄ agora ãda en esta tr̄ra
mejor p̄sejo me pece vsar d̄la cañafistola z tamarindios como di-
cho es.

¶ En la cura d̄sta passiõ alabado es mudar el enfermo d̄ vna ca-
mara a otra o de vn palacio a otro con estos remedios plazera a
iesu xp̄o dar salud guardando la forma z estilo suso dicho.

¶ Siguen se las medicinas curatiuas.

¶ Medicina q̄ se toma en lugar d̄la p̄feciõ q̄ esta en casa d̄los bo-
ticarios peso d̄ vn real d̄ boloarmenico d̄ tr̄ra sigilada peso d̄ me-
dio real. rayz d̄ tormētilla peso d̄ medio real. granos de iunipo. si-
miête d̄ cidra d̄ cada vno peso de real z medio. raedura de marfil
hueso d̄ coraçõ d̄ ciervo d̄ cada vno peso d̄ vn real. corral blãco z
colorado de cada vno peso d̄ medio real. si fuere rico limadura d̄
oro z de plata de cada vno peso d̄ medio real. sea mesclado todo
biê poluorizado cō vna onça d̄ fina triaca: z desto se puede tomar
despues d̄la sangria q̄ntidad d̄ tres reales con la agua dicha es el
fin de las medicinas p̄seruatiuas o cō las q̄ se dirã z tãbien pue-
dē della tomar el segūdo dia z tercero como dicho es d̄la triaca.

¶ Otra medicina pa los pobres en lugar de la cōfeciõ.

¶ Despues d̄la sangria tomê peso d̄ dos reales desta medicina

*de tu boca nunca salga: Voto, ni malicia,
ni deshonestad,*

con tres onças de agua de ciridueña z vna onça de buē vinagre
z vn poco de agua ardente o vino blanco fino.

¶ Rayz d'bruculo. rayz d'diptamo blāco. rayz d'yerua d'tunis o
diptamo real. vayas d'laurel rezietes yguales ptes sea todo pol
uorizado z meclado. los q̄ touierē buena triaca magna echē cō
lo q̄ tomarē cada dia vna auellana pequeña o metridato z si esto
no touierē echē cō los dichos poluos la meata d' q̄ de vna delas
rayzes d'mirra z d'aloe q̄s acibar todo biē molido z icorporado.

¶ Esto se ha de tomar media hora despues de sangrados: z de
spues alas mañanas como se dezia dela triaca como dicho es.

¶ Las cosas con que se pueden desatar las medicinas que se to
man despues dela sangria son estas.

¶ Agua d'escabiosa. agua d'alcohela. agua d'azederas. agua de
ciridueña. agua d'madroños vino blāco fino. vinagre blāco fino.
la agua dicha enl fin delas medicinas p̄seruatiuas es mucho p
uechosa tātō q̄ ella cō sola triaca abastaria z q̄ndo no se podiere
auer otra cosa ella sola con agua ardente aprouecharia.

¶ Aueys de saber q̄ con q̄lquier destas cosas cō q̄ desatays las
medicinas suso dichas es bueno echar vna poca de agua arden
te hecha de vino blanco fino o de tinto claro q̄ no sea spello.

¶ Medicinas para la nacida.

¶ Encima d'la nacida no se due poner cosas frias como olio ifan
cino z vinagrez semejātes ni creo poner tātā enellas es bueno si
no dañoso: mas cosas q̄ resueluā z atrayā como olios d'māçanil
la d' lirio caliētes z d'eneldo cō lana suzio z sea renouado tres ve
zes al dia lana z todo.

¶ Unguento pa la nacida.

¶ Toma rayz de valeriana peso de vn real. rayz de mezeriō pe
so de medio real z si esto no ouiere toma de goma armoniach pe
so de vn real de ruda peso de real z medio sea poluorizado lo q̄ se
ha de poluorizar z sea cōficionado bien meclado cō olio de mā
çanilla z vna poca de cerapez z resina z sea hecho como vnguen
to a fuego manso vn poco duro z deste se pōga tres vezes al dia
renouādo el paño z el vnguento.

¶ Emplastro pa los pobres q̄ pōgã sobre la nacida.

¶ Tomē harina d̄ linça flor d̄ mãçanilla d̄ cada vno peso d̄. viij. reales. diez bigos passos estiercol d̄ palomas vn puño enxúdia d̄ puerco vn poco sea todo ícorporado mucho majádolo z enbeuiéndolo cō olio de eneldo z de mãçanilla o d̄ lirio z sea hecho emplastro z puesto caliēte sobre lana suzia ēla nacida z mudado d̄ seys en seys horas podeys echar la harina z flor poco mas o menos ayū q̄ no tengays peso q̄si cantidad de entrãbos de vn puño o q̄nto se jūten bien con lo otro z es muy buen emplastro.

¶ Otro emplastro para esto mesino.

¶ Tomad harina d̄ garuãcos z harina de altramuzes z d̄ linça flor de mãçanilla d̄ cada vno vn puño. de apio vn manojo pequeño estiercol de palomas medio puño sea todo muy machado z ícorporado con olio de eneldo o de mãçanilla z lirio.

¶ Si fuere este emplastro para persona rezia z robusta eche cō lo suso dicho vn poco de esquila ques cebolla aluarrana z es de muy especial obra.

¶ Otro emplastro.

¶ Puedē tãbiē poner enel comiēço sobre la nacida este ēplastro tomē baurach. sal armoniaca. escauiosa. atifarmaco. ajos pimiēta molida d̄ cada vno ptes yguals z sea fecha ēplastro cō cumo d̄ escauiosa este es muy singular pa q̄ndo la pestelēcia es muy corrópida z son de buē sujeto los enfermos.

¶ Otro emplastro.

¶ Suelta mayor majada entre dos piedras o como q̄er q̄ quebrantada sea z puesta encima es muy prouechoso z aprouecha mucho a los antrances z carbunculos.

¶ Despues q̄ cō estos ēplastros se faze algū tiramiēto afuera por vn dia o mas se puedē poner vêtosas cō escarificaciō z son muy buenas como aca dire.

¶ Obra pa las nacidas pa psonas delicadas.

¶ Porq̄ ay muchos delicados z flacos de complexiō señaladamente mugeres. deuenēse hazer no auiedo el vnguēto o remedios suso dichos o hechos passando vñ dia natural de veynte quatro horas lo siguiente o enel comiēço.

Echẽ les vna vêtosa sin escarificaciõ o jafa z despues fregar aq̃l lugar cõ paño aspo ð lino z luego bañandolo cõ olio ð lirio z mã canilla bien calientes cõ lana suzia mudãdola como dicho es.

Para los q̃ son mas rezios echada la vêtosa sea escarificado aq̃l lugar z fecha la escarificaciõ sean echadas en ella sanguiuelas o babofas viuas: z despues q̃ se caen dexen correr la sangre fasta que no quiera salir o salga razonable cantidad.

Quando estas sanguiuelas auer no se podieren sean tornadas a poner las ventosas sobre la escarificacion.

Sea puesto el siesso ð vn gallo viuo o pollo salpicado p̃mero cõ sal molida z tégalo alli sobre la nacida q̃si por espacio de q̃rto ð hora z morira o ãtes z aq̃l muerto sea puesto otro luego como dicho es del p̃mero: z así cõtinuãdo hasta q̃ queden dos pollos o vno alomenos que no muera. esta cura es mucho suaue z puede ser a todas personas de qualq̃er edad.

Estos pollos se puedẽ poner luego ðl comiẽço sin poner vêtosas z acaece ðsgastarse muchos pollos z cura para los ðlicados muy buena ayn q̃ algo costosa.

Remedio pa la nacida despues dela vêtosa o jafa o antes.

Tomẽ rayz de mastuerço z feruientenla con miel z vn poco ð azeyte de mançanilla picando la rayz primero z sea puesto encima dela nacida caliente con lana suzia renouãdola lana z vetura a seys horas. esto vale enel comiẽço z despues delas ventosas hora tenga escarificacion o no.

Remedio pa despues que cresce la nacida.

Despues q̃ cresce la nacida tomẽ dos ptes ð diaqlõ mayor fino z vna pte ð goma armoniach incorporado todo z tẽdido sobre vn valdres lo q̃ fuere menester z puesto caliẽte encima ðla nacida.

Otro emplastro para esto mesmo.

Rayz ð maluauisco z ð lirio ð cada vno vn manojo: bigos pas los diez. sea todo cozido en agua dulce mucho ðspues sea spmido z majado biẽ ðspues fojas ð maluas z ð violetas ð cada vno medio mãojo babas ð simiẽte ð lino z ð alboluas q̃ llamã mustilagies

de cada vno media onça carne d'babofas z galapagos mūdados z leuadura d'cada vno vna onça mâteca d'vacas sin sal reziēte o enrūdīa d'puerco sin sal lo q̄ bastare pa īcorporallo toda estas cosas seā mucho majadas en vno fuertemente mesclādolo z sea fecho emplastro.

¶ Otro emplastro pa los mas delicados.

¶ Figos passos blācos media dozena vuas passas mūdadas de los granos z d'las cortezas si se podierē q̄tar puño z medio. leuadura agra media onça. olio d'māçanilla vna onça dos yemas de huevos seā estas cosas īcorporadas en vno z biē majadas. z sea desto puesto ēplastro dos vezes al dia calētillo puede se poner cō este ēplastro fojas d'maluas verdes cozidas cō los figos p̄mero q̄ se incorporē.

¶ Otro emplastro.

¶ Encorpo ad fuertemēte leuadura agra con çumo de escauiosa z sea hecho emplastro o cō yemos de huevos z sal z çumo de escauiosa cada vno con lo que podiere.

¶ Algūo o algūos d'istos ēplastros se p̄tinuē hasta q̄ vēga a materia si la fiziere z sea abierto no esperādo mucho. la digestiō ni mucho maduramiēto porq̄ es materia venenosa z no se deue tanto espar a madurar como otras materias o apostemas lo req̄eren: ca destas tales miētra mas ay na sale z se echa fuera la materia tanto es mas seguro.

¶ Puede se abzir cō lāceta o cō fierro ardiēte o cō ēplastros segū la oportunidad d'cada vno algūos q̄sierō fuesse mejor cō lāceta q̄ fuego esto d'ro ala d'terminaciō de los cirugicos aq̄en p̄tenece la obra dello.

¶ Medicina pa efforçar el coraçō por defuera.

¶ Tomē agua rosada. agua d'torōgil. agua d'alcohela y guales ptes agua d'azederas la meata d' q̄ d' vna d'illas çumo d'māçanas olorosas o agrastāto como d'l agua d'azederas seā echados estos poluos enllas z mojados paños d'lino enllo tibio z puesto sobre el coraçō en la tetilla y s̄q̄erda z mudallos muchas vezes aueys d'mirar q̄ encima d'l coraçō z higado z cerebro no d'ueys poner cosa actualmēte fria.

¶ Los poluos pa echar cō lo suso dicho.

¶ De todos tres sandalos peso d'dos reales canfora peso d'la se

sta pte de vn real. vn hueſſo d' coraçõ d' cierno. ſea hecho polvo z meſclado cõ las dichas aguas z vna cuchareta de buen vinagre blãco z ſea aplicado al coraçõ por la ordẽ ſuſo dicha. biẽ ſe podria echar vna poca de agua de azabar con dos tanta agua de flor de eſcudetes o puede ſe hazer deſta manera.

¶ Sãdalos blãcos z colorados d' cada vno peso d' dos reales eſpodio o raedura de marfil d' cada vno peso de medio real. triaca buena peso d' vn tercio d' real. boloarmenico peso d' vn real. vina gre blãco fino media onça. agua roſada. agua d' eſcauiosa lo q̄ baſtare ſea pueſto ſobre el coraçõ como dicho es: avn q̄ eſtas cosas todas no vayã eche cada vno lo q̄ podiere todavia ſera puechoſo

¶ Medicina para eſforçar el higado.

¶ Si la nacida fuere d' el higado abaxo o la calẽtura grãde ſforçaremos z tẽplaremos el higado vna vez ã la mañana z otra ã la tarde cõ lo ſiguiẽte. ſi la nacida fuere ã las ptes altas o la calẽtura peq̄ña abastara ſforçarlo z tẽplarlo vna vez ã la mañana en ayunas

¶ Tomen vnguento ſandalino q̄ hallarã en caſa de los apotecarios media onça z meſclen con el vna gota de olio d' eſpicanardi z cõ vn poco de eſte vnguento lauado p̄mero tres vezes cõ vna poca de agua de flor de eſcudete o de almirones vn poco tibio: vnten el higado que es ã la parte derecha de baxo d' las coſtillas quebradas z pongan encima vna foja de llanten agujerada cõ vn alfiler o vn paño de lino delgado viejo biẽ agujerado z ãtes del comer. lauen el higado de aquel vnguento con vn paño de lino delgado mojado en buen vino blanco z vna poca de agua roſada todo meſclado vn poco caliente z enjugelo. Eſto meſmo ſe hara ã la tarde ſi ſe vntare otra vez antes q̄ aya de cenar z puede ſe vntar o otra vez paſſada la media noche ſi vieren que es menester.

¶ Los q̄ no touierẽ el dicho vnguẽto pōgã vn paño de lino delgado como dicho es mojado en agua roſada z d' endiuiã z d' flor de eſcudetes con vna gota de vinagre z otra de buẽ vino blãco fino o de las aguas q̄ touieren como almirones o cerrajas.

Confeciō pa efforçar los tres miēbros pñcipales cō
uene a saber. coraçō higado z cerebro z los otros.

Tomē poluos d' diarrodo abatis peso d' real z medio poluos
d' diargate frio peso d' vn real poluos d' lectuario resūptiuo pe
so d' real z medio poluos d' triasādalos peso d' real z medio açucar
rosado onça z media. açucar blāco fino media libra sea hecho cō
dito como açucar rosado o desecado o pñficiō o como q̄sieren.

Otro lectuario confortatiuo.

Toma açucar rosado. conserua de flor de borrazas. conserua
de flor de escudete. conserua de flor de alcohela de cada vno me
dia onça. corteza de cidra hecha con açucar vna onça. culantro p̄
parado. simiente de azederas de todos tres sandalos yguales
ptes z de todo esto peso de dos reales. coral blanco z colorado d'
entrābos peso de vn real readura de marfil. alābar boloarmeni
co espodio fino de cada vno peso de medio real. canfora peso de
dos tercios de real. Açucar blanco fino lo que bastare sea fecho
condito o confecion con agua rosada z sus panes de oro.

Rarope confortatiuo.

Cumo d' alcohela. çumo de torōgil. çumo d' azederas. seā repo
sados q̄ hagan assiento. delo claro tomen d' cada vno quatro on
ças. agua rosada. agua de endiuiā: de cada vno ocho onças. de
buē vinagre blāco dos onças de camphora peso de vn real. san
dalos blācos z colorados poluorizados d' cada vno peso de dos
reales. açucar blāco fino doze onças. sea todo heruido mãsa mē
te hasta q̄ se espesse quasi como arrope: z en el cabo d' cozer echad
los sandalos q̄tādolo del fuego z la camphora despues de quita
do z d'radlo esfriar z assentar z coladlo z ponedlo cobierto en co
sa vidriada o d' vidrio los apotecarios harā iulep a pñficion clarifi
ficado o en lugar deste pueden vsar rarope alexandrino q̄ tienē
los apotecarios.

Deste rarope puedē tomar en ayunas z entre dia q̄tro horas
d'spues d' comer z d' noche sin aguas q̄ntidad de q̄tro onças o cō
aguas q̄ntidad d' dos onças z las aguas seā d' las suso dichas.

Otro rarope de que pueden tomar
cada mañana en saliendo el sol.

Tomé rarope d' agro d' cidras. rarope rosado rarope d' murta
rarope d' buglosa ptes yguales sea todo mesclado puedē tomar d'
estos raropeces todos o como vā o d' los q̄ touieren q̄ntidad cada
vez d' medio vasico sin aguas o q̄ntidad d' dos onças cō delas di-
chas aguas como dichas son. puedē tãbiē tomar entre día de al-
guno destes raropeces cō aguas especialmēte auiedo sed cō agua
de azederas z de flor de escudetes z de almirones o alcohela.

Otro rarope q̄ puede tomar el enfermo
vna o dos vezes el estomago ayuno.

Tomé de agua rosada vn quartillo con vn poco de musco los
que lo touieren los que no lo touieren echē vn poco de canela fi-
na mucho molida. vino blanco bien fino la q̄rta pte que d' l' agua
rosada boloarmenico molido z muy cernido peso de vna onça z
media mas boloarmenico seria menester mas porq̄ se faria muy
espeso no echo mas sea todo mesclado cō la dicha agua rosada z
vino vn poco calētillo z muy mucho mecido desto se due tomar
ansi mecido cada vez quãtidad de medio vasico de vidrio.

Cordial para los mas pobres.

Porq̄ ay algũos tã pobres no podriã vsar destes cordiales:
puedē en lo q̄ cuezē pa comer ora sea pollo o otro mājara qlq̄era to-
mar vn poco de çumach z vn poco de boloarmenico q̄brado vn
poçllo z ponerlo en vn paño d' lino delgado z muy lipio z atarlo
z echarlo ansi atado a cozer cō el manjar hasta q̄ cueza d' l' todo el
mājara z cozido espremirlo mucho z echar el paño z lo que d'etro
esta afuera que no es ello mas necessario. es esto muy puecho-
so z de grãde virtud para quitar el pudrimiento z resistirle.

Para el estomago.

Porq̄ esta passiõ muchas vezes viene cō vomito z caymiēto d'
apetito z algũas vezes cō fluxo d' viētre es buēo esforçar el estoma-
go vntãdolo cō arrope d' mēbrillos z d' arrayã z vn poco d' poluo d'
rosas coloradas z d' fojas d' assensios secas: si por vētura el fluxo

del viétre viniere mas d'lo q' cuple echará cōlo fuso dicho poluo d' almas tuga z d' granos de murta z d' nuez d' cipres en esta manera.

¶ Como se ha de poner en el estomago esto.

¶ Ante el estomago si fuere vomito o caymiéto d' apetito si fuere fluxo estomago falta el ombligo todo cō los dichos arropes tibios z luego eché por cima d' los dichos poluos z pōgá encima de los poluos vnas sedañas d'lgadas mojadas en los arropes o vn paño d' lino d'lgado mojado en los arropes o en vna poca d' tremétina vntado. esto se deue hazer vna vez al dia z si fuere menester otra en la noche. los generosos z d' mas valor recurrá a los apotecarios q' tienē singulares vnguétos pa cada cosa destas.

¶ Si algunos pobres esto no tienen tuessen mucho vn migajō de pan baço muy tostado q' no quede dentro en el pan cosa q' no sea tostado z caliente lo eche en vinagre muy fuerte z zumo de mēbrillos si lo ouiere o eche vna gota de vino blanco en el vinagre luego ansi caliēte majese el pan enbeuido en lo dicho cō vna poca de yerua de huerto z hojas de assensios verdes z lo pōgan caliente luego hecho emplastro en el estomago con vn paño de lino cada dia vno mientras fuere menester.

¶ Pueden quando q'sieren vsar de otro remedio. vntar el estomago cō vna poca de buena tremétina z eche encima vn poco d' poluo de almas tuga z pōganle vn paño de lino encima caliente tãto quanto sofrirse pueda el calor z farenlo.

¶ Para el baço.

¶ El baço q' esta ala pte ysq'ierda de baxo de las costillas q'bra- das es bueno vntarlo. specialmēte en aq'llos q' tienē muchas vëtosidades en el vna vez al dia cō olio d' alcaparras z d' mაცanilla echado cō ellos vn poco d' olio rosado mesclados tibios o hecho dellos vnguento z poner vn paño de lino encima.

¶ Para los riñones.

¶ Deuē se vntar los riñones cō olio rosado z d' pepitas z d' almēdras dulces z de arrayã tibio sin fregar o hecho dellos vnguēto cō vna poca d' cera z pōgase d' este vnguēto poca q'ntidad cada vez

vna vez cada día. especialmente quando siente más calor.

¶ Con esta passion z en tpos pestilenciales z antes suele acaecer vn linage de apostemas q̄ son llamados dellos carbúcos dellos antráces dellos vrasa o fuego z de otras maneras todos cōuie-
ne q̄ si en la cura q̄ yo tengo de dezir avn que en algúas cosas di-
uersidad pōgan los doctores como seã de materia venenosa segū
mas corrupcion z inflamaciō o menos mudã los colores a mas
colorado o amarillo o negro zc. la cura delo tal dexo a los cirurgi-
cos porq̄ ay muchos pobres que los tales obradores no puedē
auer porne aq̄ algúos consejos de q̄ se puedã focorrer.

¶ La p̄mera intēcion en la cura es vaziar el henchimiēto y esta
euacuaciō comūmēte es cō sangria fecha segū la regla en las na-
cidas q̄nto ala pte q̄ sea dela mesma parte z quãto ala vena que
sea dela mas cercana como se hazia delas nacidas.

¶ Es tãbiē bueno purgarse en algúos dellos enl comiēço en to-
dos es puechoso alterarse cō cañafistola o tamaridios como di-
re arriba mas como enl p̄posito acaescã en tpo q̄ comūmēte estã
sangrados z avn alterados cō cañafistola zc. cessa esta intēciō z
sino estouiere hecho hagase como dicho es procurãdo de tomar
sus medicinas simples como dire sino estouierē flores d̄ viētre.

¶ Deradas escarificaciōes z cauterios actuales z potēciales z
otras formas de curar que en estos casos se tienen q̄ero poner al-
gunos remedios faciles z puechosos para los pobres.

¶ Remedio para carbunculos
o antrances por de dentro.

¶ Beuan luego quantidad de tres onças de çumo de escauiosa
con peso de vn real de tierra sigilada con agua de azederas o de
alcohela o sin ellas.

¶ Puedē pa esto mesmo cō tres onças de buē vino blãco o dos
tragos d̄ simiēte d̄ cidras peso d̄ dos reales z es muy puechoso.

¶ Remedio para fuera.

¶ Deuē poner al rededor d̄l carbúculo o antráces zc. vnos pa-
ños mojados en vinagre z olio rosado tibio todo z mudarlos en



secándose o en vinagre cō vn poco d' boloarmenico o vinagre z cū
mo d' llátē todo tibio. esto si el calor fuere mucho o el crecimiēto
d' la apostema z sea arredrado por dos dedos d' cada pte d' todo el
apostema.

¶ Emplastro pa carbúculos. zc.

¶ Sea hecho emplastro de escauíosa machucada q̄ mucho mor-
tifica la venenosidad z a tres horas sea puesto otro.

¶ Otro emplastro.

¶ Yemas de huevos con mucha sal mezcladas z ponerlo mu-
chas vezes en secándose es prouechofo.

¶ Otro emplastro.

¶ Vale en el comiēço emplastro fecho d' bigos passas z rayz d' lirio.

¶ Otro emplastro.

¶ Sea puesto emplastro de leuadura z olio de oliuas z sal.

¶ Otro emplastro.

¶ Emplastro de trigo mascado especialmente en ayunas vale.

¶ Otro emplastro.

¶ Seã majadas passas sin granos cō pez molida z fecho empla-
stro.

¶ Otro emplastro.

¶ Tomē dos bocados de pã z echanlos en olio de oliuas muy
beruiente z pōgan gelo como emplastro z aprouecha mucho.

¶ Otro emplastro.

¶ Los q̄ no touieren desto asco o aborrecimiento tomen estier-
col fresco o quasi de hōbre z pongan dello solo emplastro z apro-
uecha en todo tiempo en los carbunculos. zc.

¶ Otro emplastro.

¶ Vale tambié el emplastro d' la suelta mayor majada como di-
cho es.

¶ El prouecha en todo tpo emplastro hecho de granadas agra-
duces quarteadas z cozidas en vinagre hasta q̄ se dessagan z de
spues majadas z puestas en vn paño de lino z si fuerē agras mu-
cho cozidas en agua z si dulces en fuerte vinagre.

¶ De qlq̄er destes emplastros se puedē aprouechar los pobres
cada vno segū podiere.



Dadas seã infinitas gr̃as a iesu xpo q̃ por su infinita misericor
dia me dio lugar q̃ llegasse al fin desto comẽçado. delos yerros z
mẽguas del pido p̃dõ. sea recibido cõ el dicho de catõ. Exiguuz
mun⁹ cū dat tibi paup̃ amicus. zc. flaq̃za dela cabeçaz el poco tiẽ
po q̃ estaua de partida cõ no tãto saber como era menester dierõ
causa a no ser este cõpẽdio tal qual el caso requería.

Fue acabado de imprimir año d̃ mill z çniẽtos z siete en la muy
noble cibdad de Logroño por maestre Arnaoguillẽ de brocar
a honrra z looz dela virgen immaculada santa maria z del bien
auenturado señor sanct Roche defensor dela pestilencia el qual
a ñras peticiones q̃era ser buẽ abogado.

Laus deo.

Joseph Gomez
Orixino Sacasa

~~Handwritten scribbles and crossed-out text.~~

Este Libro es

de Joseph Gomez Orixino
no. 5. 9. 9. 9. 9. 9.

80. 67. 58. 80. No 107.







